



LUNDS UNIVERSITET

Språk- och litteraturcentrum

Sektion 3

Litteraturlista

FLRA01, Modersmålsundervisning och studiehandledare, 1-60 högskolepoäng

Fastställd av Styrelsen för Sektion 3 2022-12-08 att gälla från VT23

Delkurs 1: Introduktion till modersmålsundervisning och studiehandledning, 7.5 högskolepoäng

Obligatorisk kurslitteratur

Bajqinca, Nuhi (2019). *Mother Tongue Education –The Interest of a Nation A policy study in Sweden 1957- 2017*. Avhandling Göteborgs Universitet. Läses sidorna 201-212 (svensk sammanfattning)
ISBN: 978-91-7833-300-4 Tillgänglig online: <http://hdl.handle.net/>

Concha, Hernán (2007). *Modersmålsundervisningen i Sverige: en krönika*. Modersmålsundervisningen i Sverige (utgivare), Malmö : Modersmålsundervisningen i Malmö. ISBN 978-91-633-0957-1 (72 s.)

Fairclough, Marta & Beaudrie, Sara M. (red.) (2016). *Innovative Strategies for Heritage Language Teaching*. Washington DC: Georgetown University Press. (utvalda delar)

Hyltenstam, Kenneth & Milani, Tommaso (2012). Modersmålsundervisning och tvåspråkig undervisning. Ingår i Hyltenstam, Kenneth, Axelsson, Monica & Lindberg Inger (red.). *Flerspråkighet – en forskningsöversikt*. (Vetenskapsrådets rapportserie 5:2012.) Stockholm: Vetenskapsrådet, sid. 55-76.

Skolverket(2008). *Med annat modersmål–elever i grundskolan och skolans verksamhet*. Rapport 321. Stockholm: Skolverket.

Referenslitteratur

Bunar, Nihad (2019). *För flerspråkighet, kunskapsutveckling och inkludering – modersmålsundervisning och studiehandledning på modersmål*: SOU 2019:18, Stockholm: Regeringskansliet Finns tillgänglig på: www.regeringen.se

Kagan, Olga E., Carreira, Maria M. & Hitchens Chik, Claire (2017). *The Routledge Handbook of Heritage Language Education: From Innovation to program building*. New York/London: Taylor & Francis. ISBN 1317541537.

Lahdenperä, Pirjo & Sundgren Eva (red.) (2017). *Nyanlända, interkulturalitet och flerspråkighet i klassrummet*. Stockholm: Liber. ISBN 9789147122660

Skutnabb-Kangas, Tove (2008). Language Rights and Bilingual Education. *Encyclopedia of Language and Education*, vol. 5: 117-131.

Warren Reath, Anne (2013). Mother Tongue Tuition in Sweden - Curriculum Analysis and Classroom Experience. *International Electronic Journal of Elementary Education*, 6(1), 95-116.

Delkurs 2: Svenska för modersmåls lärare och studiehandledare, 7.5 högskolepoäng

Obligatorisk kurslitteratur

Blomström, Vendela & Wennerberg, Jeanna (2021). *Akademiskt läsande och skrivande*. Lund: Studentlitteratur, ISBN: 9789144151045. (356 s.)

Blomström, Vendela & Persson, Catarina (2021). *Muntlig interaktion i akademiska sammanhang*, Lund: Studentlitteratur, ISBN: 9789144152080 (läses enligt lärarens anvisningar, ca 80 sidor)

Ekerot, Lars-Johan (2011). *Ordföljd, tempus, bestämdhet*. 2:a uppl. Malmö: Gleerups, ISBN: 978-9140671530, (Kap 8, läses enligt lärarens anvisningar, ca 40 sidor).

Garlén, Claes & Sundberg Gunlög (2012 eller annan utgåva). *Handbok i svenska som andraspråk*. Stockholm: Nordstedts akademiska förlag. (läses enligt lärarens anvisningar, ca 20 sidor).

Språkrådet (2017). *Svenska skrivregler* 4:e uppl. Stockholm: Liber, ISBN: 9789147111497, sid. 54-86, 192-226.

Till detta kommer några kortare texter och artiklar som läses i samband med kursuppgifterna.

Referenslitteratur

Fasth, Cecilia & Kannermark, Anita (2019). *Form i fokus C*, Lund: Folkuniversitetets förlag, ISBN: 9789174347319.

Hellspong, Lennart & Ledin Per (1997). *Vägar genom texten. Handbok i brukstextanalys*. Lund: Studentlitteratur, ISBN: 9789144373010, (Kap 7, sidorna 67-113).

Hultman, Tor G. (2010). *Svenska Akademiens språklära*. Stockholm: Svenska Akademien, ISBN: 9789113029504.

Norstedts svenska ordbok (2012). Stockholm: Norstedts, ISBN: 9789113044620

Svenska Akademiens ordlista, (SAOL), 14:e uppl. (2015) Stockholm: Norstedts Akademiska förlag, ISBN: 9789113060125.

Delkurs 3: Arvsspråksinläring och flerspråkighet, 7.5 högskolepoäng

Obligatorisk kurslitteratur

Ball, Jessica (2011). *Enhancing learning of children from diverse language backgrounds: Mother-tongue-based bilingual or multilingual education in early childhood and early primary school*

years, *Early Childhood Development Intercultural Partnerships*. Victoria, Canada: University of Victoria. (87 s.)

Håkansson, Gisela (2019). *Tvåspråkighet hos barn i Sverige*. (2 utg., häftad). Lund: Studentlitteratur. ISBN: 9789144116297. (224 s.)

Leeman, Jennifer & Serafini, Jennifer (2016). Sociolinguistics for Heritage Language Educators and Students. Ingår i Fairclough Marta, & Sara M. Beaudrie (red.). *Innovative Strategies for heritage Language Teaching*. Washington DC: Georgetown University Press, sid. 56-79.

Referenslitteratur

Elias, Stella Burch (2010) "Regional Minorities, Immigrants, and Migrants: The Reframing of Minority Language Rights in Europe", *Berkley Journal of International Law (BJIL)* 28(1), 261-312.

Huus, Lena & Börestam Uhlmann, Ulla (2001). *Språkliga möten - Tvåspråkighet och kontaktlingvistik*. Lund: Studentlitteratur. ISBN: 9789144018454.

Hyltenstam, Kenneth, Axelsson, Monica & Lindberg Inger (red.) (2012). *Flerspråkighet – en forskningsöversikt*. Vetenskapsrådets rapportserie 5:2012. Stockholm: Vetenskapsrådet.

Lainio, Jarmo (2017). *Nationella minoritetsspråk i skolan - förbättrade förutsättningar till undervisning och revitalisering*. (i urval). Finns tillgänglig på regeringen.se

Montrul, Silvina (2016). *The acquisition of heritage languages*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN: 1107007240.

Valdés, Guadalupe (2005). Bilingualism, heritage language learners, and SLA research: Opportunities lost or seized? *The Modern Language Journal*, 89(3), 410-426.

Delkurs 4: Studiehandleda på modersmål, 7.5 högskolepoäng

Obligatorisk kurslitteratur

Andersson, Linda & Médoc Madeleine (2019). *En handbok för studiehandedare*. Stockholm: Natur och Kultur, ISBN: 978-91-27-45457-6 (95 s.)

Avery, Helen (2017). At the bridging point: tutoring newly arrived students in Sweden. i *International Journal of Inclusive Education*, 21(4), 404-415.

Avery, Helen (2011). Lärares språkbruk i tvåspråkiga klassrum. i *Educare*, (3), 145-175.

Sheikhi, Karin & Ucar, Tamar (2018). *Studiehandledning för flerspråkiga elever - kunskapsutveckling genom modersmålet*. 1:a uppl. Stockholm: Gothia Fortbildning, ISBN: 9789188099808 (109 s.)

Skolverket (2022). *Studiehandledning på modersmålet – att stödja kunskapsutvecklingen hos flerspråkiga elever*. Finns tillgänglig på skolverket.se (47 s.)

Skolverket (2012). *Greppa språket – ämnesdidaktiska perspektiv på flerspråkighet*. Finns tillgänglig på skolverket.se, sid. 35–110.

SOU 2019:18 *För flerspråkighet, kunskapsutveckling och inkludering – modersmålsundervisning och studiehandledning på modersmål*. Statens Offentliga Utredningar. Stockholm 2019. Finns tillgänglig på www.regeringen.se

Referenslitteratur

Juvonen, Päivi (2015). "Lärarröster om direktplacering av nyanlända elever". I Nihad Bunar (red.), *Nyanlända och Lärande - mottagande och inkludering*. Stockholm: Natur och Kultur, sid. 139-176.

Reath Warren, Anne (2017). *Developing multilingual literacies in Sweden and Australia: Opportunities and challenges in mother tongue instruction and multilingual study guidance in Sweden and community language education in Australia*. Avhandling – Stockholm.

Rosén, Jenny (2018). Bro eller krycka? Studiehandledning som pedagogisk praktik i svensk grundskola. Ingår i Tore Otterup & Gilda Kästen-Ebeling (red.), *En god fortsättning*. Lund: Studentlitteratur, sid. 183-198.

Sharif, Hassan (2016). Ungdomarnas beskrivningar av mötet med introduktionsutbildningen för nyanlända. "Inte på riktigt, men jätteviktigt för oss." I P. Lahdenperä & E. Sundgren (red.), *Skolans möte med nyanlända*. Stockholm: Liber, sid. 92–110.

Sheikhi, Karin & Ucar, Tamar (2017). Studiehandledning på modersmål. I: P. Lahdenperä & E. Sundgren (red.) *Nyanlända, interkulturalitet och flerspråkighet i klassrummet*. Stockholm: Liber, sid. 116–138.

Skolinspektionen (2017). *Studiehandledning på modersmålet i årskurs 7 – 9*. Stockholm. Finns tillgänglig på skolinspektionen.se

St. John, Oliver (2018). Between question and answer: Mother tongue tutoring and translanguaging as dialogic action. *Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts*, (November), 334–360.

Skolverket (2016). *Nationellt kartläggningsmaterial*. Skolverkets bedömningsportal. Finns tillgänglig på skolverket.se

Skolverket (2022). *Läroplanen för grundskolan, förskoleklassen och fritidshemmet – Lgr22*. Finns tillgänglig på skolverket.se

Delkurs 5: Flerspråkig litteracitet, 7.5 högskolepoäng

Obligatorisk litteratur

Busic, Vesna & Sullivan, Kirk P.H. (2022). Skrivande och metaspråkande i modersmålsundervisningen. Ingår i Eva Lindgren, Carina Hermansson, Annika Norlund Shaswar & Sofie Areljung (red.) *Skrivdidaktik i grundskolan*. Studentlitteratur. Kapitel 11, s. 261–279.

Fink, Rosalie & Samuels S. Jays (eds.) (2008). *Inspiring reading success: Interest and motivation in an age of high-stakes teaching*. International Reading Association. Finns tillgänglig på <http://www.rosaliefink.com/inspiringreading>.

Jonsson, Carla (2022). Skrivande över språkliga gränder. Ingår i Eva Lindgren, Carina Hermansson, Annika Norlund Shaswar & Sofie Areljung (red.) *Skrivdidaktik i grundskolan*. Studentlitteratur. Kapitel 11, s. 217–238.

Kabuto, Bobbie (2011). *Becoming Biliterate. Identity, Ideology, and Learning to Read and Write in Two Languages*. New York and London: Routledge (160 s.)

Kabuto, Bobbie (2022). *Becoming Bilingual Readers. Identity, Translanguaging, and Biographic Biliteracy Profiles*. Routledge (134 s.)

Lausen, Helle Pia (red.) (2013). *Litteracitet och språklig mångfald*, Lund: Studentlitteratur, ISBN 9789144103181 s. 13-171.

Leeman, Jennifer & Serafini, Jennifer (2016). Sociolinguistics for Heritage Language Educators and Students. Ingår i Fairclough Marta, & Sara M. Beaudrie (red.). *Innovative Strategies for heritage Language Teaching*,. Washington DC: Georgetown University Press, s. 56-79.

Ng, Elaine (2015). Bilingualism, biliteracy and cognitive effects: a review paper. *University of Sydney Papers in TESOL*, s. 93–128.

Norlund Shaswar, Annika & Wedin Åsa (2022). Flerspråkigt skrivande inom modersmålsundervisning. Ingår i Eva Lindgren, Carina Hermansson, Annika Norlund Shaswar & Sofie Areljung (red.) *Skrivdidaktik i grundskolan*. Studentlitteratur. Kapitel 10, s. 241–259.

Wedin, Åsa (2017). *Skrift och flerspråkighet*. Lärportalen, Skolverket.

Winlund, Anna, Lyngfelt, Anna & Wengelin, Åsa (2017). Nyanlända elevers litteracitetspraktiker i skolan. *Educare* 2017(1), 50-71.

Zetterholm, Elisabeth (2017). Barn skriver på flera språk. *Educare* 2017(1): 99-118.

Referenslitteratur

Aldén, Kristina & Bigestans, Aina (red.) (2019). *Litteraciteter och flerspråkighet*. Symposium 2018. Stockholm: Liber.

Baker, Colin & Wright, Wayne E. (2017) *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. Bristol: Multilingual Matters.

Jacquet, Ewa & Danielsson, Maria (2018). *Uppdrag literacy. Med klassrummet som arena*. Stockholm: Liber AB. s. 12-131.

Salameh, Eva-Kristina & Nettelblatt, Ulrika (2018). *Språkutveckling och språkstörning hos barn. Del 3, Flerspråkighet, utveckling och svårigheter*. Lund: Studentlitteratur.

Delkurs 6: Språkdiraktik för modersmålsundervisning, 7.5 högskolepoäng

Obligatorisk litteratur

Avery, Helen (2020). *Konkreta exempel och praktiska uppgifter för modersmålsundervisning*, Digitalt kompendium som tillhandahålles på Canvas.

Fairclough, Marta & Beaudrie, Sara M. (red.). *Innovative Strategies for Heritage Language Teaching*, Washington DC: Georgetown University Press. (utvalda delar)

Ganuz, Natalia & Christina Hedman (2018). Modersmålsundervisning, läsförståelse och betyg – modersmålsundervisningens roll för elevers skolresultat. I *Nordand* 2(1): 4-22.

Delkurs 7. Att hantera värdegrundsfrågor i modersmålsundervisning och studiehandledning, 7.5 högskolepoäng

Obligatorisk litteratur

Diskrimineringslagen (2008: 567)

Skolverket (2018). *Läroplanen för grundskolan, förskoleklassen och fritidshemmet 2011* (Reviderad 2018). Finns tillgänglig på skolverket.se.

Skolverket (2018) *Läroplanen för gymnasiet Gy11*. Finns tillgänglig på skolverket.se.

Referenslitteratur

Arneback, Emma (2012). *Med kränkningen som måttstock: om planerade bemötanden av främlingsfientliga uttryck i gymnasieskolan*. Örebro: Örebro University.

Barnkonventionen <https://unicef.se/barnkonventionen>

Biggestans, Ania (2015). *Utmaningar och möjligheter för utländska lärare som återinträder i yrkeslivet i svensk skola*. Doktorsavhandling, Stockholm: Stockholms universitet.

Ghandchi, Narges (2018). Who is the authority? The study of language registers and ideologies in two mother tongue classes in Copenhagen. *Multilingua* 37(6), 649-680.

Englund, Tomas (2011). The potential of education for creating mutual trust: Schools as sites for deliberation. *Educational Philosophy and Theory* 43(3), 236-248.

European Commission Against Racism and Intolerance (2015). *ECRI Conclusionson the Implementation of the Recommendations in Respect of Sweden Subject to Interim Follow-up: Adopted on 19 March 2015*. Strasbourg: Council of Europe.

Lorentz, Hans (2009). *Skolan som mångkulturell arbetsplats. Att tillämpa interkulturell pedagogik*. Lund: Studentlitteratur. ISBN 9789144051505.

Shafer-Landau, Russ (2017). *The Fundamentals of Ethics*. Oxford: Oxford University press.

Delkurs 8. Språk- och kunskapsutvecklande arbetssätt i modersmålsundervisning och studiehandledning, 7.5 högskolepoäng

Obligatorisk litteratur

Gibbons, Pauline (2018). *Stärk språket, stärk lärandet*. 5:e uppl. Lund: Studentlitteratur, ISBN: 9789144128948 (278 s.)

Skolinspektionen (2010). *Språk och kunskapsutveckling för barn och elever med annat modersmål än svenska. Kvalitetsgranskning*. Rapport 2010:16.

Referenslitteratur

Bockgård, Gustav, Landqvist, Håkan, Schröter, Thorsten & Sheikhi Karin (2017). Styra och stötta: exempel på språkutvecklande lärarkommunikation i ett flerspråkigt klassrum. Ingår i Lahdenperä, Pirjo. & Sundgren, Eva (red.) *Skolans möte med nyanlända*. Stockholm: Liber.

Gibbons, Pauline (2018). *Lyft språket, lyft tänkandet*. 3:e uppl. Lund: Studentlitteratur, ISBN: 9789144128955.

Lahdenperä, Pirjo & Sundgren, Eva (red.) *Nyanlända, interkulturalitet och flerspråkighet i klassrummet*. Stockholm: Liber. Sid. 201–224.

Skolverket (2022). *Läroplanen för grundskolan, förskoleklassen och fritidshemmet – Lgr22*. Finns tillgänglig på skolverket.se.

Skolverket (2008). *Med annat modersmål–elever i grundskolan och skolans verksamhet. Rapport 321*. Stockholm: Skolverket.

Tvingstedt, Anna Lena (2011). Avslutande reflexioner. Tema: Tvåspråkig undervisning på svenska och arabiska i mångkulturella storstadsskolor. *Educare* 3: 267-276.